



Bozen/ Bolzano, 09.08.2018

Bearbeitet von / redatto da:  
Judith Notdurfter  
Tel. 0471 412130  
Judith.Notdurfter@provinz.bz.it

### ➔ Änderungen des Landesgesetzes über das Ehrenamt und die Förderung des Gemeinwesens

Am 10. August 2018 tritt das Landesgesetz vom 7. August 2018, Nr. 18 "Änderung des Landesgesetzes vom 1. Juli 1993, Nr. 11, „Regelung der ehrenamtlichen Tätigkeit und der Förderung des Gemeinwesens“ in Kraft, das einige erste Anpassungen an die neuen staatlichen Bestimmungen über den Dritten Sektor enthält. Im Folgenden die wichtigsten Neuerungen:

Bis zur vollen Funktionsfähigkeit des neuen staatlichen Einheitsregisters des Dritten Sektors, die für Anfang 2019 vorgesehen ist, werden die aktuellen Landesregister für Ehrenamtliche Organisationen und Vereine zur Förderung des Gemeinwesens beibehalten. Die Organisationen, die bereits in diese Landesregister eingetragen sind, werden automatisch in das neue Register übertragen und erhalten eine Übergangsfrist für die Anpassung der eigenen Statuten an die neuen Bestimmungen. **Noch nicht eingetragene Organisationen, die die Eintragung neu beantragen, müssen sich hingegen ab sofort an die Neuregelung halten.** Sie

An alle ehrenamtlichen Organisationen und Vereine zur Förderung des Gemeinwesens

A tutte le organizzazioni di volontariato e associazioni di promozione sociale

### ➔ Modifiche alla Legge provinciale sul volontariato e sulla promozione sociale

In data 10 agosto 2018 entra in vigore la Legge provinciale 7 agosto 2018, n. 18, "Modifiche della legge provinciale 1° luglio 1993, n. 11, 'Disciplina del volontariato e della promozione sociale'", che contiene alcuni primi adeguamenti alle nuove disposizioni statali sul Terzo settore. Di seguito le novità più rilevanti:

Fino alla piena operatività del nuovo Registro unico nazionale del Terzo settore, prevista per inizio 2019, vengono mantenuti gli attuali registri provinciali delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale. Gli enti già iscritti ai registri provinciali transiteranno nel nuovo registro automaticamente e avranno a disposizione un periodo transitorio per adeguare i propri statuti alle nuove disposizioni. **Gli enti non ancora iscritti, che richiedono la prima iscrizione, dovranno, invece, conformarsi alla nuova normativa sin da subito.** Rimane inteso che provvederemo a fornire tempestivamente le relative informazioni non appena verranno



werden rechtzeitig informiert, sobald die ministerialen Durchführungsdekrete erlassen werden, die die neuen Anforderungen im Detail regeln.

**Ehrenamtliche Organisationen und Vereine zur Förderung des Gemeinwesens können die Eintragung in die Landesverzeichnisse nun auch schon zu Beginn ihrer Tätigkeit beantragen.** Die Bestimmungen, die bisher vorsahen, dass Vereine für eine bestimmte Zeit tätig sein müssen, um eingetragen zu werden, wurden abgeschafft.

Die Artikel 6 und 7 des Landesgesetzes vom 1. Juli 1993, Nr. 11, die die Modalitäten für **Vereinbarungen zwischen öffentlichen Einrichtungen und ehrenamtlichen Organisationen** betreffen, wurden aufgehoben. Dieser Bereich wird bereits durch den neuen Kodex des Dritten Sektors (Gesetzesvertretendes Dekret vom 3. Juli 2017, Nr. 117) geregelt, **der diese Möglichkeit auch auf die Vereine zur Förderung des Gemeinwesens ausdehnt.**

**Die Landesbeobachtungsstelle für das Ehrenamt**, als beratendes Organ der Landesregierung für die Unterstützung des Ehrenamtes, wurde abgeschafft, da ein Großteil ihrer Funktionen jetzt direkt den **Dienstleistungszentren für das Ehrenamt** obliegen. Das neue Landesgesetz sieht vor, dass den Dienstleistungszentren für das Ehrenamt, zusätzlich zu den vom Kodex des Dritten Sektors vorgesehenen und durch den einheitlichen nationalen Fonds finanzierten Aufgaben, weitere Aufgaben zur Unterstützung

emanati i decreti ministeriali attuativi che definiranno i nuovi requisiti nel dettaglio.

**Le organizzazioni di volontariato e le associazioni di promozione sociale potranno richiedere l'iscrizione ai registri provinciali anche nella prima fase della loro attività.** Sono state abrogate le disposizioni che prevedevano che associazioni devono aver svolto la propria attività per un certo periodo per ottenere l'iscrizione.

Gli articoli 6 e 7 della Legge provinciale 1° luglio 1993, n. 11, che riguardano le modalità di stipula delle **convenzioni tra gli enti pubblici e le organizzazioni di volontariato** sono stati soppressi. Tale materia è già disciplinata dal nuovo Codice del Terzo settore (Decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117) che ne **estende la possibilità anche alle associazioni di promozione sociale.**

**L'Osservatorio provinciale per il volontariato** quale organo consultivo della Giunta provinciale in merito alle politiche di sostegno al volontariato è stato abolito, in quanto molte delle sue funzioni sono ora attribuite direttamente ai **Centri di servizio per il volontariato**. La nuova legge provinciale prevede inoltre che, in aggiunta ai compiti previsti dal Codice del Terzo settore e finanziati dal Fondo unico nazionale, ai Centri di servizio per il volontariato possano essere affidati altri compiti di sostegno all'associazionismo e al Terzo settore.



des Vereinswesens und des Dritten Sektors übertragen werden können.

### ⇒ **Korrekturdekret zur Reform des Dritten Sektors**

Am 2. August wurde durch die Regierung ein gesetzesvertretendes Dekret beschlossen, das einige Änderungen gegenüber dem im letzten Jahr veröffentlichten Kodex des Dritten Sektors enthält.

Dieses Korrekturdekret wurde bislang noch nicht veröffentlicht.

Die Regierung hat jedoch über eine Pressemitteilung verlautbaren lassen, dass unter anderem die Frist für die Anpassung der Statuten an die Reform verlängert wurde.

Die eingetragenen ehrenamtlichen Organisationen und Vereine zur Förderung des Gemeinwesens haben somit bis August 2019 Zeit, um ihre Satzungen an die neuen Bestimmungen anzugleichen.

### ⇒ **Veröffentlichungspflicht für öffentliche Beiträge**

Wie bereits in der Mitteilung vom 13.03.2018 dargelegt, müssen Vereine und Stiftungen auf den eigenen Websites oder auf digitalen Portalen innerhalb 28. Februar jeden Jahres Informationen zu von der öffentlichen Verwaltung im Vorjahr erhaltenen Beiträgen, Einnahmen und anderen wirtschaftlichen Vorteilen jeglicher Art veröffentlichen, falls der Betrag von 10.000€ überstiegen wurde. **Diese Pflicht besteht ab dem 28. Februar 2019 und bezieht sich auf die im Jahr 2018 erhaltenen wirtschaftlichen Vorteile.**

Auf Anfrage des Amtes für Weiterbildung machen wir abschließend darauf aufmerksam,

### ⇒ **Decreto correttivo rispetto alla riforma del terzo settore**

Il 2 agosto il Governo ha deliberato un decreto legislativo che contiene modifiche rispetto al Codice del Terzo settore pubblicato l'anno scorso.

Tale decreto correttivo non è ancora stato pubblicato.

Tuttavia il Governo tramite un comunicato stampa ha reso noto che una della modifiche previste riguarda la posticipazione del termine entro il quale è necessario adeguare gli statuti alla riforma.

Pertanto le organizzazioni di volontariato e le associazioni di promozione sociale iscritte potranno adeguare i propri statuti alle nuove disposizioni entro il mese di agosto 2019.

### ⇒ **Obbligo di pubblicazione sui contributi pubblici**

Come già specificato con comunicazione del 13.03.2018 le associazioni e le fondazioni devono pubblicare entro il 28 febbraio di ogni anno sui propri siti o portali digitali le informazioni relative a contributi, ricavi e altri vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle pubbliche amministrazioni nell'anno precedente, qualora l'importo abbia superato 10.000€. **Tale obbligo sussiste a partire dal 28 febbraio 2019 con riferimento ai vantaggi economici erogati nell'anno 2018.**

Su richiesta dell'Ufficio educazione permanente segnaliamo, infine, che nel mese



dass es im Oktober 2018 eine Reihe von **deutschsprachigen Weiterbildungsangeboten im Bereich Vereinsmanagement** geben wird. Weitere Einzelheiten werden unter folgendem Link veröffentlicht:

[http://weiterbildung.buergernetz.bz.it/kurs.asp?cors\\_id=221281](http://weiterbildung.buergernetz.bz.it/kurs.asp?cors_id=221281)

Für weitere Informationen stehen Ihnen Christoph Pichler (0471 412137; [Christoph.Pichler@provinz.bz.it](mailto:Christoph.Pichler@provinz.bz.it)) oder Judith Notdurfter (0471 412130; [Judith.Notdurfter@provinz.bz.it](mailto:Judith.Notdurfter@provinz.bz.it)) zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen,

Der Landeshauptmann / Il Presidente della Provincia  
Arno Kompatscher  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

di ottobre 2018 sarà offerto un ciclo di **formazione in lingua tedesca sul management in ambito associativo**. Maggiori dettagli sono pubblicati al seguente link:

[http://weiterbildung.buergernetz.bz.it/kurs.asp?cors\\_id=221281](http://weiterbildung.buergernetz.bz.it/kurs.asp?cors_id=221281)

Per ulteriori informazioni sono a disposizione Christoph Pichler (0471 412137; [Christoph.Pichler@provincia.bz.it](mailto:Christoph.Pichler@provincia.bz.it)) oppure Judith Notdurfter (0471 412130; [Judith.Notdurfter@provincia.bz.it](mailto:Judith.Notdurfter@provincia.bz.it)).

Distinti saluti,

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: ARNO KOMPATSCHER  
Steuernummer / codice fiscale: IT:KMPRNA71C19D571S  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
Seriennummer / numero di serie: 2daae5  
unterzeichnet am / sottoscritto il: 09.08.2018

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 10.08.2018 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 10.08.2018